

PLATFORMA

**za posjetu Aleksandra Bogdanovića, ministra kulture Lajpcigu, Republika Njemačka,
16. marta 2018. godine povodom obilježavanja 10 godina od osnivanja Evropske mreže za
književnost i knjige TRADUKI**

Aleksandar Bogdanović, ministar kulture, posjetit će 16. marta 2018. godine, Lajpcig (Republika Njemačka) na poziv Antje Contius, direktorice Fondacije S. Fischer i tom prilikom prisustvovati obilježavanju 10 godina od osnivanja Evropske mreže za književnost i knjige TRADUKI, čiji je Crna Gora član.

1. OPŠTE INFORMACIJE

TRADUKI je evropska mreža za književnost i knjige, u kojoj učestvuju Albanija, Austrija, Bosna i Hercegovina, Bugarska, Crna Gora, Hrvatska, Kosovo, Lihtenštajn, Njemačka, Rumunija, Slovenija, Srbija i Švajcarska.

TRADUKI podržava razmjenu između država učesnica programom podrške prevođenju beletristike, savremene stručne literature i književnosti za djecu i mlade 20. i 21. vijeka. Posebna pažnja posvećena je prevodiocima koji predstavljaju važne kulturne medijatore, po čijoj je djelatnosti čitav projekat i dobio ime. Susreti između autora, prevodilaca, izdavača, bibliotekara, kritičara i naučnika treba da ojačaju evropsku i međuregionalnu saradnju i pospješe razmjenu informacija.

Mreža TRADUKI projekat je Saveznog ministarstva za Evropu, integracije i međunarodne poslove Republike Austrije, Ministarstva vanjskih poslova Savezne Republike Njemačke, Švajcarske fondacije za kulturu „Pro Helvecija“, Ureda saveznog kancelara Republike Austrije, organizacije „KulturKontakt Austrija“, Instituta Gete, Fondacije „S. Fišer“, Javne agencije za knjigu Republike Slovenije (JAK), Ministarstva kulture Republike Hrvatske, Resora za kulturu Vlade Kneževine Lihtenštajn, Fondacije za kulturu Lihtenštajna, Ministarstva kulture Republike Albanije, Ministarstva kulture i informisanja Republike Srbije, Ministarstva kulture Republike Rumunije i Ministarstva kulture Crne Gore.

TRADUKI povezuje dugogodišnja saradnja sa Udruženjem za kulturu „Kurs“ iz Hrvatske i Sajmom knjiga u Lajpcigu.

Članstvo u TRADUKI projektu podrazumijeva i pristup godišnjem fondu od 620.000 eura za pomoć piscima i prevodiocima. Ovaj fond služi kao podrška ne samo za prevođenje, već i za

rezidencijalne boravke pisaca i prevodilaca u drugim zemljama, kao i za nastupe na međunarodnim književnim manifestacijama. Godišnja kontribucija Ministarstva kulture za članstvo u mreži iznosi 10.000 eura.

Crna Gora je tokom 2015. godine pokrenula proceduru za učlanjenje i u martu 2016. godine pristupila ovoj mreži.

2. OBILJEŽAVANJE 10 GODINA OD OSNIVANJA EVROPSKE MREŽE ZA KNJIŽEVNOST I KNJIGE TRADUKI

Obilježavanje 10 godina od osnivanja TRADUKI mreže biće organizovano 16. marta 2018. godine u okviru Međunarodnog sajma knjiga u Lajpcigu.

Događaj će otvoriti ministar vanjskih poslova Republike Njemačke Sigmar Gabriel. Obilježavanju ovog značajnog jubileja će prisustvovati i: ministarka kulture Republike Albanije Mirela Kumbaro-Furdži, ministarka kulture Republike Hrvatske Nina Obuljen-Koržinek, ministar kulture Republike Makedonije Robert Alagjovovski i ministar kulture Republike Srbije Vladan Vukoslavljević. Na događaju će biti prisutni direktori i predstavnici brojnih međunarodnih organizacija i udruženja iz oblasti kulture, kao što su: Gete institut, KulturKontakt Austrija, Fondacija S.Fišer itd.

Učešće ministra kulture Aleksandra Bogdanovića na navedenom događaju biće prilika za razgovor o saradnji Crne Gore sa TRADUKI mrežom. Ministar Bogdanović će sa rukovodstvom TRADUKI razgovarati i o mogućnostima za snažniju promociju mreže među piscima i prevodiocima u Crnoj Gori. Biće riječi i organizaciji sastanka Programskog i Upravnog odbora TRADUKI, čiji će domaćin biti Crna Gora, a koji je zakazan za 24. april 2018. godine.

Osim razgovora sa rukovodstvom TRADUKI, boravak u Lajpcigu će biti prilika i za razgovor sa ministrima kulture zemalja članica mreže na temu snaženja i unapređivanja dosadašnje saradnje.

3. SASTAV DELEGACIJE

U delegaciji će pored ministra kulture Aleksandra Bogdanovića, biti i Marija Ivanišević, šefica Kabineta ministra. Troškove puta delegacije pokriva Ministarstvo kulture.